



POSER

POUR LA LIBERTÉ

PORTRAITS DE SCIENTIFIQUES EN EXIL

STANDING

FOR FREEDOM

PORTRAITS OF SCIENTISTS IN EXILE

13. janvier - 17. février 13. Januar - 17. Februar

Dans le foyer de l'IG-Farbengebäude
Goethe-université, campus Westend

PROGRAMME

19/01 - Vernissage

à partir de 16h00 dans la salle IG 311

Discussion, visite guidée à travers l'exposition et apéritif

02/02 - Concert: Musiques d'exil

18h00 à 19h30 dans le Casino, salle 1.811

Mélina Burlaud (piano) & Gorka Robles Alegria (Ténor)

08/02 - Table Ronde

18h00 à 20h00 dans la salle IG 411

Standing for Academic Freedom.

Meet the Scholars behind the Exposition. Roundtable with Scientists in Exile from Countries and Societies under Threat.

25/01 visites guidées en français

à 9h00, à 10h00 et à 11h00 (inscription obligatoire pour les groupes)

contact: ifra@institutfrancais.de

Im Foyer des IG-Farbengebäude
Goethe-Universität, Campus Westend

PROGRAMM

19/01 - Vernissage

ab 16.00 Uhr in Raum IG 311

Diskussion mit anschließender Führung und Umtrunk

02/02 - Konzert: Musik des Exils

18.00 - 19.30 Uhr im Casino-Gebäude, Raum 1.811

Mélina Burlaud (Klavier) & Gorka Robles Alegria (Gesang)

08/02 - Podiumsdiskussion

18.00 - 20.00 Uhr in Raum IG 411

Standing for Academic Freedom.

Meet the Scholars behind the Exposition. Roundtable with Scientists in Exile from Countries and Societies under Threat.

Zahlreiche Führungen an verschiedenen Terminen

Kontakt: ifra@institutfrancais.de

L'exposition **Poser pour la Liberté / Standing for Freedom** est le résultat du projet photographique **RESTRICA** (Regards sur les exils scientifiques contraints d'hier et d'aujourd'hui), initié en 2018 par l'universitaire **Pascale Laborier** avec **Pierre-Jérôme Adjedj**, photographe français installé à Berlin. En trois ans, **51 portraits de chercheurs et scientifiques en exil**, mais aussi d'accueillants ont été réalisés. 15 d'entre eux figurent dans l'exposition, dont le parcours est scandé en quatre thèmes autour de l'exil.

Après la création à la Cité du Design de Saint-Étienne entre janvier et mars 2021, l'exposition a été accueillie sur les sites universitaires de la Humboldt Berlin, la Viadrina à Francfort sur l'Oder, Dresde, Bordeaux, Aix La Chapelle, Strasbourg. Elle poursuit sa tournée en France, en Allemagne et en Belgique, en 2022 et 2023. Au début du 2024 elle sera montré à Francfort (plus d'informations sur le site www.poserpourlaliberte.fr).

Die Ausstellung **Poser pour la Liberté / Standing for Freedom** ist das Ergebnis des Fotoprojekts **RESTRICA** (Einblicke in das erzwungene wissenschaftliche Exil in Vergangenheit und Gegenwart), das 2018 von der Wissenschaftlerin **Pascale Laborier** gemeinsam mit dem in Berlin lebenden französischen Fotografen **Pierre-Jérôme Adjedj** initiiert wurde. Innerhalb von drei Jahren wurden **51 Porträts von Forschern und Wissenschaftlern im Exil**, aber auch von Gastgebern erstellt. 15 von ihnen sind in der Ausstellung zu sehen, die einen Rundgang mit vier Themen rund um das Exil ermöglicht.

Nach der Ausstellungseröffnung in der Cité du Design in Saint-Étienne (Projektpartner) zu Beginn des Jahres 2021 war die Ausstellung an der Humboldt-Universität zu Berlin und an der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) zu Gast und setzte ihre Tournee durch Frankreich, Deutschland und Belgien in den Jahren 2022 und 2023 fort. Anfang 2024 wird sie in Frankfurt zu sehen sein (weitere Informationen unter www.standingforfreedom.eu).



Pascale Laborier est professeure de science politique depuis 1999. De 2005 à 2010, elle a été directrice du Centre Marc Bloch à Berlin. Elle enseigne depuis 2011 à l'Université de Paris Nanterre.. Elle travaille à l'intersection de la science politique, de l'histoire et de la sociologie.

Elle est fellow du Convergence Institute, membre du comité de parrainage de PAUSE et membre du conseil scientifique du projet Horizon 2020 InSPIREurope (MSCA pour les chercheurs vulnérables).

Elle est curatrice et co-autrice du projet Poser pour la Liberté / Standing for Freedom.

Pascale Laborier ist seit 1999 Professorin für Politikwissenschaft und lehrt seit 2011 an der Universität Paris Nanterre. Von 2005 bis 2010 war sie Direktorin des Centre Marc Bloch in Berlin. Sie arbeitet an der Schnittstelle von Politikwissenschaft, Geschichte und Soziologie.

Sie ist Fellow des Convergence Institute, Mitglied des wissenschaftlichen Beirats von PAUSE und des Horizon 2020-Projekts InSPIREurope (MSCA für gefährdete Forscher).

Sie ist Mitautorin und Kuratorin des Ausstellungsprojekts Poser pour la Liberté / Standing for Freedom.

Pierre-Jérôme Adjedj est photographe, vidéaste et auteur (autrefois metteur en scène de théâtre). Il vit et travaille à Berlin et s'intéresse à différents types de photos et de travaux vidéo (portraits, villes, corps, ...) dont le dénominateur commun est le questionnement identitaire et le rapport entre mémoire et histoire.

Il a conçu avec l'historien Nicolas Offenstadt l'exposition *Éclats DDR/RDA Splitter* (2017) et avec Amandine Thiriet l'installation *À mur découvert* (2019). Avec Pascale Laborier, il est photographe et co-auteur de l'exposition *Poser pour la Liberté / Standing for Freedom*.

Pierre-Jérôme Adjedj ist Fotograf, Videokünstler und Autor (früher Theaterregisseur). Er lebt und arbeitet in Berlin und beschäftigt sich mit verschiedenen Arten von Foto- und Videoarbeiten (Porträt, Städte, Körper, ...), deren gemeinsamer Nenner die Hinterfragung der Identität und die Beziehung zwischen Erinnerung und Geschichte ist.

Mit dem Historiker Nicolas Offenstadt gestaltete er die Ausstellung *Éclats DDR/RDA Splitter* (2017) und mit Amandine Thiriet die Installation *À mur découvert* (2019). Mit Pascale Laborier ist er der Fotograf und Co-Autor der Ausstellung *Poser pour la Liberté / Standing for Freedom*.



Musiques d'exil

L'exil c'est le départ forcé, c'est l'adieu, le voyage, le nouveau pays, c'est la renaissance dans la douleur, la nostalgie de ce qui est loin, de ce qui est perdu, c'est la peur de l'avenir, c'est l'espoir en l'avenir.

Ce vortex émotionnel a transformé et inspiré nombre d'artistes qui ont subi l'exil. Dans cette conférence-concert nous illustrons l'exil basque, espagnol, allemand, italien, en France ou Etats-Unis mais aussi dans des camps d'internement et de concentration.

Nous proposons des œuvres qui parlent d'exil ainsi que des musiques de compositeurs ayant subi l'exil, comme par exemple Weill, Korngold, Sorozabal, Iparragirre, Falla, Eisler, Märker, etc.

Des musiques et des textes très divers que nous expliquons et contextualisons pour leur rendre toute leur force de témoignage et toute leur charge émotionnelle.



Mélina Burlaud

Gorka Robles Alegira

Musik des Exils

Exil bedeutet Zwang zum Abschied, Verlust, Reiseerfahrungen, die Erschließung eines neuen Landes, schmerzlicher Neuanfang, Sehnsucht nach der Heimat und nach dem Verlorenen, Angst vor der Zukunft, gleichzeitig aber auch Hoffnung auf eine Zukunft.

Widersprüchliche Gefühle haben Musiker*innen, die ins Exil gezwungen wurden, bewegt und inspiriert. In diesem Gesprächskonzert wird das baskische, spanische, deutsche und italienische Exil, ebenso wie erzwungene Aufenthalte in Frankreich oder den Vereinigten Staaten sowie im Kontext von Auffang- oder Konzentrationslagern vorgestellt.

Wir präsentieren in diesem Zusammenhang sowohl Werke, die inhaltlich vom Exil handeln, als auch Werke von im Exil lebenden Künstler*innen, wie beispielsweise von Weill, Korngold, Sorozabal, Iparragirre, Falla, Eisler, Märker, usw.

Die Werke werden von den Musikern aufgeführt und jeweils erklärt, um sie als emotionsgeladene Zeugnisse wirken zu lassen – und gleichzeitig einen Einblick in den jeweiligen Kontext ihrer Produktion zu vermitteln.

POSER

POUR LA LIBERTÉ

PORTRAITS DE SCIENTIFIQUES EN EXIL

Pascale Laborier et **Pierre-Jérôme Adjedj** remercient les personnes qui ont apporté leur concours à la réalisation de l'exposition:

La **Cité du Design** de Saint-Étienne et son directeur **Thierry Mandon**
Les 51 personnes photographiées dans le cadre du projet de recherche *Regards sur l'exil scientifique d'hier et d'aujourd'hui* (RESTRICA)

Laura Lohéac et **Amaryllis Quezada** du Programme d'Accueil en Urgence des Scientifiques Exilés (PAUSE)

Marie Poinsot et l'équipe de la revue *Hommes et Migrations* pour le catalogue, ainsi que **Abigail Gérard** et **Marie-Christine Cerisier-Struk**

Commissaire de l'exposition : **Pascale Laborier**, Université Paris-Nanterre

Photographies : **Pierre-Jérôme Adjedj**, Berlin

Gestion de l'exposition : **Sur Mesure**, Berlin

Graphisme : **Laure Oustrie**, Cité du Design

www.poserpourlaliberte.fr

STANDING

FOR FREEDOM

PORTRAITS OF SCIENTISTS IN EXILE

Pascale Laborier and **Pierre-Jérôme Adjedj** would like to thank the people who helped make the exhibition possible:

The **Cité du Design** de Saint-Étienne and its director **Thierry Mandon**
The 51 people photographed as part of the research project *Focus on scholars forced into exile yesterday and today* (RESTRICA)

Laura Lohéac and **Amaryllis Quezada** from the French hosting program for scientists in exile (Programme PAUSE)

Marie Poinsot and the team of the magazine *Hommes et Migrations* for the catalogue, as well as **Abigail Gérard** and **Marie-Christine Cerisier-Struk**

Curator of the exhibition: **Pascale Laborier**, Paris-Lumières University

Photographs: **Pierre-Jérôme Adjedj**, Berlin

Coordination of the exhibition: **Sur Mesure**, Berlin

Graphic design: **Laure Oustrie**, Cité du Design

www.standingforfreedom.eu